Gebrauchsanleitung
Tritt de

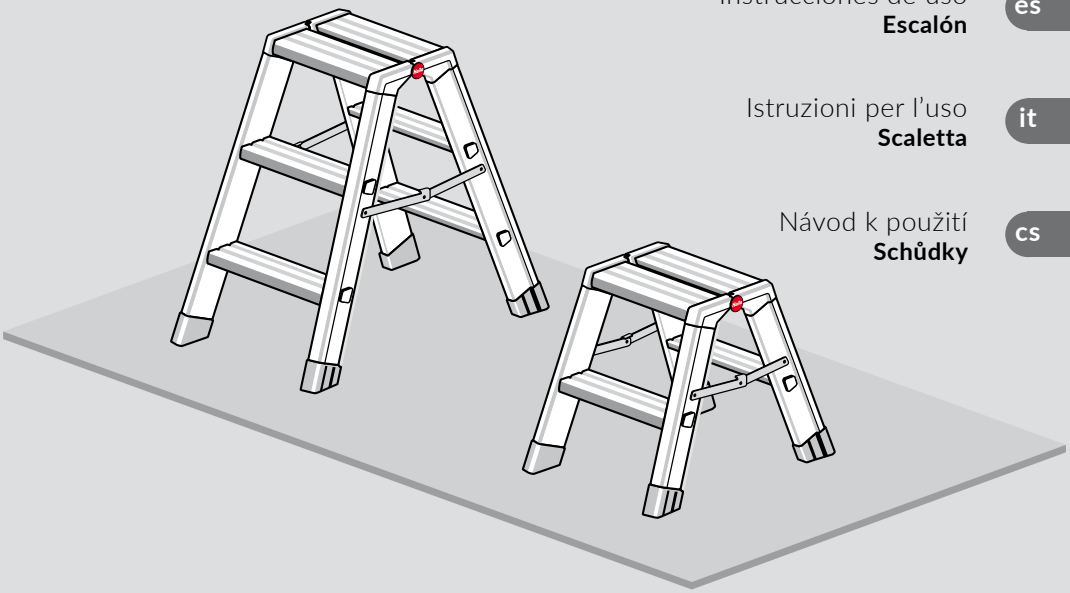
Instructions for use
Step stool en

Mode d'emploi
Escabeau fr

Instrucciones de uso
Escalón es

Istruzioni per l'uso
Scaletta it

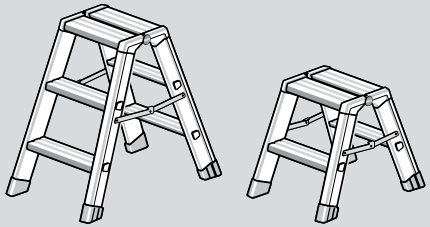
Návod k použití
Schůdky cs



Master D 80

Tritt
Master D80

Art.-Nr. **10000116** (2x3 Stufen)
10000110 (2x2 Stufen)



Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung und Zeichenerklärung .. 2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .. 3
3. Produktübersicht 4
4. Lieferumfang 5
5. Sicherheitshinweise 5
6. Transport und Lagerung 7
7. Pflege, Reparatur und Wartung 8
8. Gebrauchsdauer 8
9. Verpackung und Entsorgung 8
10. Service und Ersatzteile 8
11. Prüfliste 9

1. Einleitung

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt die sichere Verwendung des Tritts Master D80.

Bitte lesen Sie vor Benutzung des Tritts diese Gebrauchsanleitung aus Gründen der Sicherheit sorgfältig durch und bewahren sie für künftiges Nachlesen auf.

Diese Gebrauchsanleitung ist Bestandteil des Tritts. Bei Weitergabe des Tritts ist die Gebrauchsanleitung mitzugeben.

Zeichenerklärung

Die folgenden Signalwörter und grafischen Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Tritt oder auf der Verpackung bzw. dem Einleger verwendet.

Maß- und Gewichtsangaben:
In der Gebrauchsanleitung können die Werte in der Tabelle (siehe Kapitel 3, Produktübersicht) abgelesen werden.

WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation. Wenn sie nicht vermieden wird kann eine schwere Verletzung oder der Tod die Folge sein.

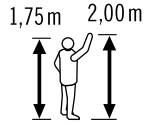
HINWEIS

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Sicherheitshinweise:
Grafische Symbole für Sicherheitshinweise werden ausschließlich im Kapitel Sicherheitshinweise erklärt und beschrieben.

Weitere Illustrationen in dieser Gebrauchsanleitung werden direkt neben der Abbildung beschrieben.

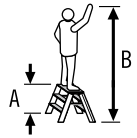
Anzahl der Stufen

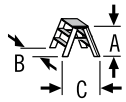


Referenzperson für Körpergröße und Reichhöhe

A = höchstmögliche Standhöhe

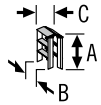
B = höchstmögliche Reichhöhe





Abmessungen des aufgestellten Trittes

A = Höhe
B = Breite
C = Tiefe



Abmessungen des zusammengeklappten Trittes

A = Länge
B = Breite
C = Tiefe

Höchstmögliche Nutzlast

Gewicht des Trittes

Technische Änderungen vorbehalten.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Tritt ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann.

Mit diesem Tritt können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen durchgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (siehe Betriebssicherheitsverordnung).

Der Tritt darf nur, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.
Der Tritt ist kein Kinderspielzeug.

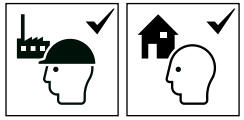
Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Der Benutzer muss grundsätzlich sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist, ggf. muss vorher eine Gefährdungsbeurteilung durchgeführt werden.

Die Rechtsvorschriften im Land der Benutzung müssen eingehalten werden.

Die Tritte erfüllen die Anforderungen der Europäischen Norm EN 14183.

Sie sind für die Verwendung im „beruflichen Gebrauch“ und im „nicht beruflichen Gebrauch“ geeignet.



Die höchstmögliche Nutzlast des Trittes beträgt 150 kg.

Veränderungen am Tritt, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zum Erlöschen der Garantie und Gewährleistung.

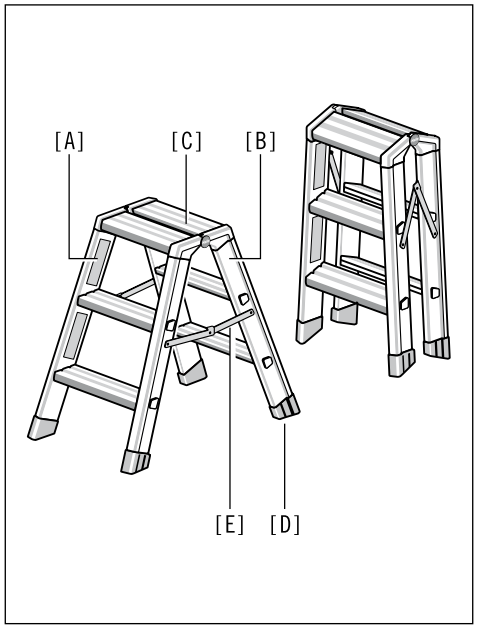
de

3. Produktübersicht

[A] Kennzeichnung
[B] Aluminium-Holm
[C] Stufe
[D] Fuß
[E] Klappsperre

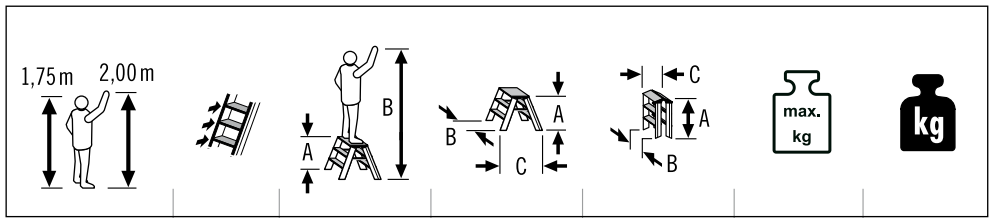
Die produktspezifischen Angaben für den jeweiligen Tritt-Typ sind auf der Kennzeichnung [A] angegeben.

Nach der Auslieferung und vor jedem Gebrauch den Zustand des Tritts untersuchen, die Funktion aller Teile muss gewährleistet sein.



Aufstellen und Aufbewahrung des Tritts

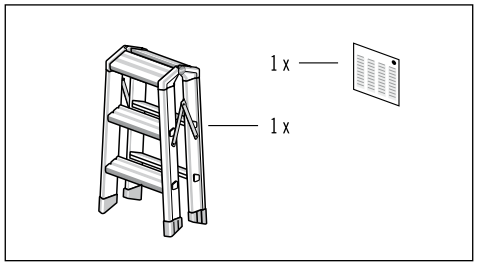
1. Beim Aufstellen des Tritts auf die vollständige, gesicherte Öffnung achten.
   Falsche Stellung des Tritts vermeiden.
2. Zur Aufbewahrung die Klappsperre [E] etwas anheben bis sich der Tritt leicht zusammenklappen lässt.



Master D80 10000110	2 x 2	A = 0,47 m B = 2,47 m	A = 0,47 m B = 0,42 m C = 0,61 m	A = 0,55 m B = 0,42 m C = 0,24 m	max. 150 kg	5,0 kg
Master D80 10000116	2 x 3	A = 0,71 m B = 2,70 m	A = 0,70 m B = 0,46 m C = 0,79 m	A = 0,80 m B = 0,46 m C = 0,24 m	max. 150 kg	6,3 kg

(Maß- und Gewichtsangaben sind ca. Werte)

4. Lieferumfang



1 x Tritt
1 x Gebrauchsanleitung

Vor der weiteren Verwendung Inhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden überprüfen. Entfernen sie das Verpackungsmaterial.

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

5. Sicherheitshinweise

WARNUNG

Gefahr schwerer Verletzungen!

Bei unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung des Tritts entstehen Risiken, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Bei der Benutzung des Tritts besteht grundsätzlich die Gefahr eines Absturzes. Alle Arbeiten mit und auf dem Tritt sind deshalb so durchzuführen, dass eine Absturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- Bei der Benutzung des Tritts besteht ebenso die Gefahr eines Umsturzes. Durch einen Umsturz des Tritts können Personen verletzt und Gegenstände beschädigt werden. Alle Arbeiten mit und auf dem Tritt sind deshalb so durchzuführen, dass eine Umsturzgefahr so gering wie möglich gehalten wird.
- **Zusätzliche Sicherheitsinformationssymbole**
  Die zusätzlichen Sicherheitsinformationssymbole dienen zur Anleitung des Benutzers des Tritts über das, was für eine sichere Benutzung des Tritts erforderlich ist und was nicht erlaubt ist. „Erforderlich“ ist durch einen Haken [✓] und „nicht erlaubt“ durch ein Kreuz [✗] gekennzeichnet.

Warnung, Sturz von dem Tritt.

Anleitung beachten.

Den Tritt nach Lieferung überprüfen.
Vor jeder Nutzung Sichtprüfung des Tritts auf Beschädigungen und sichere Benutzung.
Keinen beschädigten Tritt benutzen.

5. Sicherheitshinweise

Höchstmögliche Nutzlast.

Den Tritt nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.

Seitliches Hinauslehnen vermeiden.

Den Tritt nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.

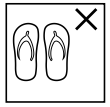
Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.

Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.

Beim Aufsteigen und Absteigen am Tritt gut festhalten. Bei Arbeiten auf dem Tritt festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.

Arbeiten, die eine seitliche Belastung beim Tritt bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

Bei Benutzung eines Tritts keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Den Tritt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.

Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Tritts zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr).

Beim Transport des Tritts Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass er auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

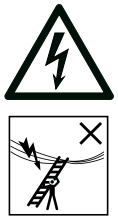
Sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

Ein verunreinigter Tritt, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.

Den Tritt nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z.B. starker Wind, benutzen.

Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

Wenn der Tritt in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen.
Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung. Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z.B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

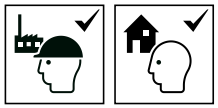
Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Tritte benutzen.

Den Tritt nicht als Überbrückung benutzen.

Die Konstruktion des Tritts nicht verändern.

Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.

Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



Der Tritt ist für den beruflichen Gebrauch und für den nicht beruflichen Gebrauch bestimmt.

Nicht vom Tritt auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.

Den Tritt vor Benutzung vollständig öffnen.

Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.

6. Transport und Lagerung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Tritt beim Transport und der Lagerung kann zu Beschädigungen am Tritt führen.

- Vor und nach der Benutzung, sowie zur Lagerung und zum Transport, den Tritt sicher zusammenklappen.
- Den Tritt beim Transport (z.B. auf Dachträgern oder im Auto) sicher befestigen um jegliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Tritte sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
- Tritte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
- Tritte fern von Bereichen lagern, in denen ihr Zustand sich schnell verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, der Witterung ausgesetzt).
- Den Tritt in einer Stellung lagern, welche dazu beiträgt, dass er gerade bleibt (z.B. an einer Leiterhalterung an den Holmen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt).
- Die Lagerung des Tritts sollte zusammengeklappt in trockener Umgebung senkrecht stehend oder flach liegend erfolgen.
- Den Tritt dort lagern, wo er nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung beschädigt werden kann.
- Den Tritt dort lagern, wo er keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.
- Den Tritt so lagern, dass er vor spielenden Kindern geschützt ist und keine Personen behindert werden.
- Den Tritt dort lagern, wo er nicht mit Leichtigkeit für kriminelle Zwecke verwendet werden kann.
- Bei dauerhafter Aufstellung des Tritts sicherstellen, dass er nicht von unbefugten Personen benutzt wird (z.B. von Kindern).

7. Pflege, Reparatur und Wartung

HINWEIS

Vorsicht vor Beschädigungen!
Unsachgemäßer Umgang mit dem Tritt bei der Pflege und Wartung kann zu Beschädigungen am Tritt führen.

- Die Pflege und Wartung des Tritts soll seine Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Der Tritt muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein.
- Die Reinigung des Tritts, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen.
- Nur handelsübliche, wasserlösliche Reinigungsmittel benutzen. Keine aggressiven, scheuernden Mittel verwenden.

- Reparaturen und Wartungsarbeiten am Tritt müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

  Anmerkung: Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z.B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.
- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z.B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

8. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist der Tritt ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

9. Verpackung und Entsorgung

WARNUNG

Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug, es besteht Erstickungsgefahr bei unsachgemäßer Handhabung.

- Wenn der Tritt ausrangiert wird, ist er zu den aktuellen, gültigen Gesetzen und Bestimmungen im Land der Benutzung zu entsorgen.
- Der Tritt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- Alle Komponenten inkl. Verpackung müssen sortenrein getrennt werden.
- Aluminium ist ein hochwertiges Material und kann dem Recyclingprozess wieder zugeführt werden.
- Detaillierte Auskünfte hierzu erteilt Ihre zuständige Kommune.

10. Service und Ersatzteile

Diese Gebrauchsanleitung finden Sie auch im Internet unter **www.hailo.de**.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen zu Serviceleistungen und Ersatzteilen an:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

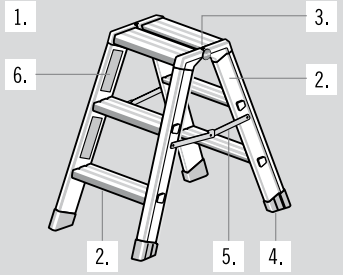
Tel.: +49 (0) 2773 82-0
Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-Mail: info@hailo.de
www.hailo.de

11. Prüfliste

- Durch beschädigte, fehlerhafte oder nicht funktionstüchtige Elemente des Trittes besteht für den Benutzer die Gefahr eines Absturzes; ebenso besteht die Gefahr eines Umsturzes beim Gebrauch des Trittes.
- Benutzer des Trittes können sich bei einem Sturz schwere Verletzungen zuziehen.
- Ebenso können Gegenstände bei einem Umsturz des Trittes beschädigt werden.

- Für den gewerblichen Einsatz des Trittes ist eine regelmäßige Überprüfung durch eine befähigte Person erforderlich (Betriebssicherheitsverordnung).
- Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass Tritte wiederkehrend auf ordnungsgemäßen Zustand geprüft werden (Sicht- und Funktionsprüfung). Hierzu sind Art, Umfang und Fristen der erforderlichen Prüfungen festzulegen.
- Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach den Betriebsverhältnissen, insbesondere nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen.
- Der Unternehmer hat ebenso dafür zu sorgen, dass schadhafte Tritte der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.



Bei der regelmäßigen Inspektion des Trittes sind die Prüfpunkte 1. - 6. zu berücksichtigen.

Ergibt einer der geprüften Punkte kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte der Tritt NICHT benutzt werden.

1. **Allgemeine Prüfpunkte**
   Sind Verunreinigungen (z.B. Schmutz, Schlamm, Lack, Öl oder Fett) am Tritt vorhanden?
   Alle Befestigungen (Nieten, Schrauben, Bolzen etc.) müssen vollständig vorhanden sein.
   Sind Befestigungen evtl. lose oder korrodiert?
2. **Aluminium-Holme, Stufen**
   Sind Holme evtl. verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet?
   Die Holme müssen sich an den Fixierpunkten für andere Teile in gutem Zustand befinden.
   Alle Stufen müssen vollzählig vorhanden sein.
   Sind Stufen evtl. abgenutzt, lose, korrodiert oder beschädigt?
3. **Gelenke, Beschläge**
   Überprüfung auf Funktionalität, Festigkeit und Vollständigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion.
   Sind Gelenke, Beschläge evtl. beschädigt, lose oder korrodiert?
4. **Füße**
   Füße auf Festigkeit, sowie auf Beschädigungen und Korrosion prüfen.
   Alle Füße müssen vorhanden sein.
   Sind Füße locker, verschlissen oder korrodiert?
5. **Klappsperre**
   Technischen Zustand und Funktionalität der Klappsperre prüfen.
   Ist die Klappsperre evtl. beschädigt oder korrodiert?
6. **Kennzeichnungen**
   Sind alle Kennzeichnungen vorhanden und gut lesbar?

Step stool
Master D80

Art.-no. **10000116** (2x3 steps)
10000110 (2x2 steps)

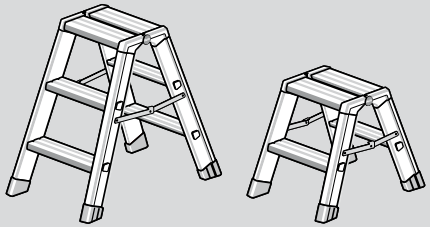


Table of Contents

1. *Introduction and explanation of symbols* 10
2. *Intended use* 11
3. *Product overview* 12
4. *Scope of delivery* 13
5. *Safety instructions* 13
6. *Transport and storage* 15
7. *Care, maintenance and preventive maintenance* 16
8. *Service life* 16
9. *Packaging and disposal* 16
10. *Service and replacement parts* ... 16
11. *Inspection plan* 17

1. Introduction

These instructions for use describe the safe use of the step stool Master.

For safety reasons, please read these instructions for use carefully and save them for future reference.

These instructions for use are part of the step stool. When the step stool is passed on to another user, these instructions for use should be provided.

Explanation of symbols

The following signal words and graphical symbols are used in these instructions for use, on the step stool or on the packaging or on the insert.

Dimension and weight details:
In the instructions for use, you can read these values in the table (see chapter 3, product overview.

WARNING

Notes on potentially dangerous situations.
If these cannot be avoided, there is a risk of severe injuries or death.

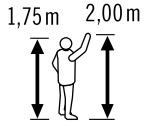
NOTE

Notes on potentially dangerous situations that may lead to property damage.

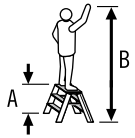
Safety instructions:
Graphical symbols for safety instructions are explained and described exclusively in the chapter Safety instructions.

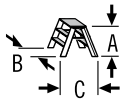
Other illustrations in these instructions for use are described directly next to the image.

Number of steps

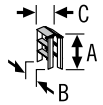


Reference person for body size and reaching height
A = highest possible standing height
B = highest possible reaching height





Dimensions of the setup step stool
A = Height
B = Width
C = Depth



Dimensions of the step stool collapsed
A = Length
B = Width
C = Depth

Highest possible load capacity

Weight of the step stool

Technical modifications reserved.

2. Intended use

This step stool is a moveable work tool that can be used in various locations.

With this step stool, small scale jobs can be carried out at heights at which use of other work tools is not commensurate.

This step stool may only be used as specified in these instructions for use. Any other use is considered as non-intended use and may lead to property damage or even to personal injury.

The step stool is not a toy.

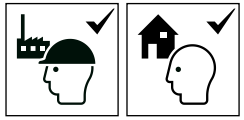
The manufacturer or dealer shall not assume any liability for damage that has been caused by improper or incorrect use.

The user must always ensure that the step stool is suitable for the respective use; if necessary a risk assessment must be carried out in advance.

The legislation in the country of use must be complied with.

The step stool comply with the requirements of the European standard EN 14183.

They are suitable for use in „professional use“ and „non-professional use“.



The highest possible load capacity of the step stool is 150 kg.

Modifications to the step stool that are not authorised by the manufacturer shall lead to termination of the guarantee and warranty.

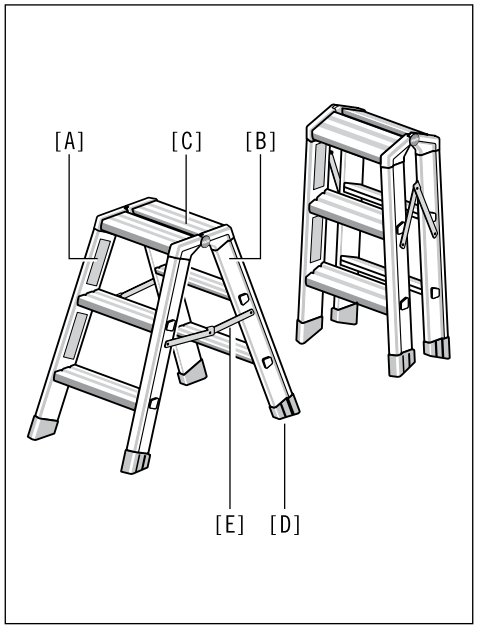
en

3. Product overview

[A] Step stool marking
[B] Aluminium side rail
[C] Step
[D] Foot
[E] Safety catch

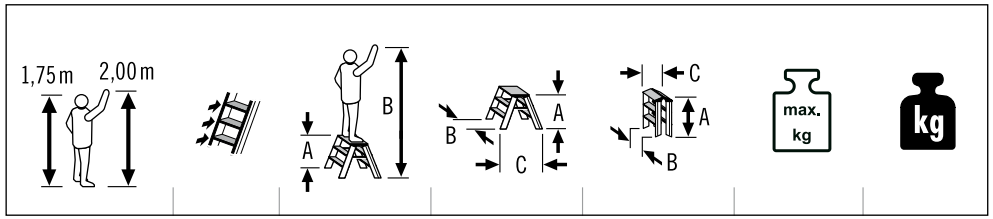
The product-specific details for the respective step stool type are given on the step stool marking [A].

After delivery and before each use examine the condition of the ladder, the function of all parts must be ensured.



Setting up and storage of the step stool

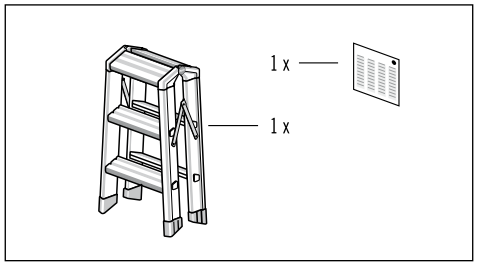
1. When setting up the step stool pay attention to the entire secured opening of both step stool parts. Avoid incorrect placement of the step stool.
2. For storage, slightly raise the safety catch [E] until the steps can be easily folded together.



Master D80 10000110	**2 x 2**	A = 0,47 m B = 2,47 m	A = 0,47 m B = 0,42 m C = 0,61 m	A = 0,55 m B = 0,42 m C = 0,24 m	max. 150 kg	5,0 kg
		A = 1,54 ft B = 8,10 ft	A = 1,54 ft B = 1,38 ft C = 2,00 ft	A = 1,80 ft B = 1,38 ft C = 0,79 ft	max. 330 lbs	11.0 lbs
Master D80 10000116	**2 x 3**	A = 0,70 m B = 2,70 m	A = 0,71 m B = 0,46 m C = 0,79 m	A = 0,80 m B = 0,46 m C = 0,24 m	max. 150 kg	6,3 kg
		A = 2,30 ft B = 8,86 ft	A = 2,33 ft B = 1,51 ft C = 2,59 ft	A = 2,62 ft B = 1,51 ft C = 0,79 ft	max. 330 lbs	13.9 lbs

(Dimension and weight values are approximate values.)

4. Scope of delivery



1 x Step stool
1 x Instructions for use

Check that the contents are complete and check for any possible transport damage before use.
Remove the packaging material.

WARNING

Risk of suffocation!

Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

5. Safety instructions

WARNING

Danger of severe injuries!

In event of incorrect use or handling of the step stool, there are risks that may lead to severe injuries or even to death.

- There is inherently a risk of falling when using the step stool. All work with and on the step stool should therefore be carried out in such a way that a risk of falling is kept as low as possible.
- When using the step stool, there is also the risk of tipping over. Individuals can be injured and objects damaged due to the step stool tipping over. All work with and on the step stool should therefore be carried out in such a way that a risk of tipping over is kept as low as possible.

- **Supplementary safety information symbols**

  The supplementary safety information symbols are meant to instruct the user of a step stool about what is necessary and what is not allowed for a safe use of a step stool in order to avoid accidents e.g. by falling from the step stool. "Necessary" is indicated by a tick [✓] and "Not allowed" is indicated by an X [✗].

Warning, fall from the step stool.

Refer to instruction manual/booklet.

Inspect the step stool after delivery. Before every use visually check the step stool is not damaged and is safe to use.
Do not use a damaged step stool.

5. Safety instructions

Maximum total load.

Do not use the step stool on a unlevel or unfirm base.

Do not overreach.

Do not erect the step stool on contaminated ground.

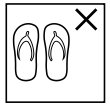
Maximum number of users.

Do not ascend or descend unless you are facing the step stool.

Keep a secure grip on the step stool when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a step stool or take additional safety precautions if you cannot.

Avoid work that imposes a sideways load on step stools, such as side-on drilling through solid materails.

Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a step stool.



Do not wear unsuitable footwear when climbing a step stool.

Do not use the step stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make step stool use unsafe.

Do not spend long periods on a step stool without regular breaks (tiredness is a risk).

Prevent damage of the step stool when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

Ensure the step stool is suitable for the task.

Do not use the step stool if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.

Do not use the step stool outside in adverse weather conditions, such as strong wind.

For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

When positioning the step stool take into account risk of collision with the step stool e.g. from pedestrians, vehicles or doors.
Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

Warning, electricity hazard.
Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the step stool where electrical risks occur.

Use non-conductive step stools for unavoidable live electrical work.

Do not use the step stool as a bridge.

Do not modify the step stool design.

Do not move a step stool while standing on it.

For outdoor use caution to the wind.

Step stool for “professional” and “non professional” use.

Do not step off the side of step stool onto another surface.

Open the step stool fully before use.

Step stools shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.

6. Transport and storage

NOTE

Caution, damage!
Incorrect handling of the step stool when transporting and storage may lead to damage to the step stool.

- Securely fold together step stool before and after use as well as for storage and transport.
- In order to avoid any damage, the step stool should be securely fastened (e.g., on roof carriers or in the car).
- Step stools should be stored in accordance with the producer‘s instructions.
- Step stools made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Store the step stool away from areas where its condition could deteriorate more rapidly (e.g. dampness, excessive heat, or exposed to the elements).
- Store the step stool in a position which helps it to remain straight (e.g. hung by the stiles on proper ladder brackets or laid on a flat clutter free surface).
- The step stool should be stored folded in a dry environment vertically or lying flat.
- Store the step stool where it cannot be damaged by vehicles, heavy objects, or contaminants.
- Store the step stool where it cannot cause a trip hazard or an obstruction.
- Store the step stool in such a way that it is protected from children at play and no person can be disabled by it.
- Store the step stool securely where it cannot be easily used for criminal purposes.
- If the step stool is permanently positioned, make sure it is secured against unauthorized climbing (e.g. by children).

7. Care, maintenance and preventive maintenance

NOTE

Caution, damage!
Incorrect handling of the ladder during care and maintenance may lead to damage to the step stool.

- Care and maintenance of the step stool should insure its proper functioning. The step stool must be checked regularly for damages. The function of moving parts must be ensured.
- Cleaning the step stool, especially of all moving parts, should occur immediately after use in the event of any visible soiling.

- Use only standard, water soluble cleaning agents. Do not use any aggressive scouring agents.
- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

  NOTE: A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.
- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.

8. Service life

When used for its intended purpose and regularly maintained, the step stool is a work tool that can be used for the long term.

9. Packaging and disposal

WARNING

Risk of suffocation!
Packaging material is not a children's toy; there is a risk of suffocation if not handled properly.

- If the step stool is scrapped, it must be disposed of in accordance with current legislations and regulations in the country of use.
- The product must not be disposed of in domestic waste.

- All components, including packaging must be sorted and separated accordingly.
- Aluminium is a high-grade material and should be put into the recycling system.
- Your municipality can give you detailed information about this.

10. Service and replacement parts

You can find these instructions for use on the internet at **www.hailo.de**.

You can obtain additional information about services and replacement parts directly from:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

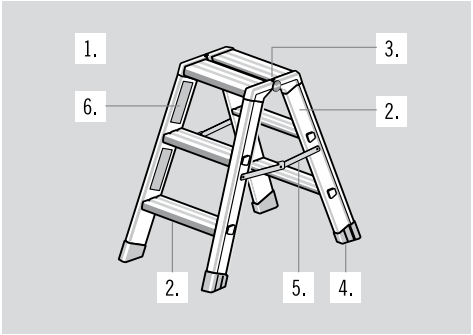
Tel.: +49 (0) 2773 82-0
Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

11. Inspection plan

- There exists the risk of a fall due to damaged, defective or non-functional step stool units; there is also a risk of tipping over when using the step stool.
- Users of the step stool can sustain serious injuries during a fall.
- Objects can likewise be damaged if the step stool tips over.

- Regular inspection by a qualified person is required for commercial use.
- The contractor has to ensure that step stools are inspected recurrently for proper condition (visual and functional inspection).
  For this purpose, the type, scope and time periods of the required inspections must be determined.
- The time intervals for the inspection will conform to the operating conditions, in particular the frequency of use and demands during use as well as the frequency and severity of established defects during the preceding inspections.
- The contractor also has to ensure that defective step stools are removed from use and stored in such a way that further use is not possible until proper maintenance or disposal takes place.



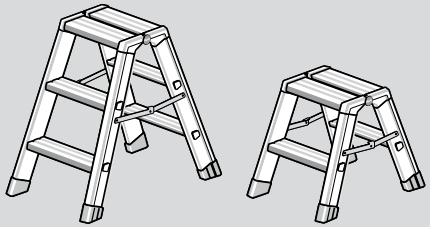
During the regular inspection of the step stool, inspection points 1-6 should be taken into account.

If any of the tested points cannot be fully satisfied, you should NOT use the step stool.

1. **General inspection points**
   Are there any contaminants (e.g., dirt, mud, paint, oil or grease) on the step stool?
   All fastenings (rivets, screws, bolts, etc.) must be completely present.
   Are any fastenings possibly loose or corroded?
2. **Aluminium side rails, steps**
   Are step stool sides possibly bent, curved, twisted, dented, torn, corroded or rotten?
   The step stool sides must be in a good state at the fixing points for other parts.
   All steps must be completely present.
   Are steps possibly worn out, loose, corroded or damaged?
3. **Joints, hinges**
   Check the function, strength and completeness as well as for damage and corrosion.
   Are hinges, joints possibly damaged, loose or corroded?
4. **Step stool feet**
   Inspect feet for tightness as well as damage and corrosion. All feet must be present.
   Are any feet loose, worn out or corroded?
5. **Safety catch**
   Check the technical condition and functionality of the safety catch.
   Is the safety catch damaged or corroded?
6. **Step stool markings**
   Are all labels present and perfectly legible?

Escabeau
Master D80

N° d'art. **10000116** (2x3 marches)
10000110 (2x2 marches)



Sommaire

1. *Introduction et explication des symboles* 18
2. *Utilisation conforme* 19
3. *Vue d'ensemble des produits* 20
4. *Est livré* 21
5. *Consignes de sécurité* 21
6. *Transport et stockage* 23
7. *Entretien, réparation et maintenance* 24
8. *Durée d'utilisation* 24
9. *Emballage et élimination* 24
10. *Service après-vente et pièces de rechange* 24
11. *Fiche de contrôle* 25

1. Introduction

Le présent manuel d'utilisation décrit comment utiliser l'escabeau Master D80 en toute sécurité.

Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'escabeau et conservez-le pour toute référence future.

Le présent manuel d'utilisation fait partie intégrante de l'escabeau. En cas de transmission de l'escabeau, le manuel d'utilisation doit l'accompagner.

Explication des symboles

Les termes d'avertissement et les symboles graphiques suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'escabeau ou sur l'emballage ou l'encart.

Indications de dimensions et de poids :
es valeurs peuvent être retrouvées dans le tableau (voir chapitre 3, Vue d'ensemble des produits).

AVERTISSEMENT

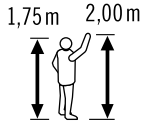
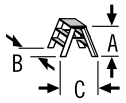
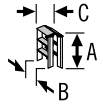
Indique une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, il peut en résulter de graves blessures ou la mort.

REMARQUE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Consignes de sécurité :
Les symboles graphiques des consignes de sécurité sont expliqués et décrits exclusivement dans le chapitre Consignes de sécurité.

D'autres illustrations de ce mode d'emploi sont décrites directement à côté de l'image.

	Nombre de marches
	Personne de référence pour la taille du corps et la hauteur d'extension A = hauteur debout maximale possible B = hauteur d'extension maximale possible
	Dimensions de l'escabeau déplié A = hauteur B = largeur C = rofondeur
	Dimensions de l'escabeau replié A = longueur B = blargeur C = rofondeur
	Charge utile maximale
	Poids de l'escabeau

Sous réserve de modifications techniques.

2. Utilisation conforme

Cet escabeau est un dispositif de travail mobile qui peut être utilisé sur différents lieux.

L'escabeau permet de réaliser des travaux de moindre importance à des hauteurs où l'utilisation d'autres dispositifs de travail n'est pas adaptée.

Cet escabeau peut uniquement être utilisé de la manière décrite dans le présent manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. L'escabeau n'est pas un jouet pour enfants.

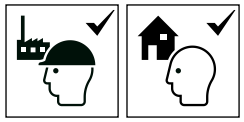
Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou erronée.

L'utilisateur est tenu de s'assurer que l'escabeau est approprié à l'usage auquel on le destine. Il peut être nécessaire de procéder à une évaluation des risques.

Les dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation doivent être respectées.

Les escabeaux répondent aux exigences de la norme européenne EN 14183.

Ils conviennent à une utilisation « professionnelle » et « non professionnelle ».



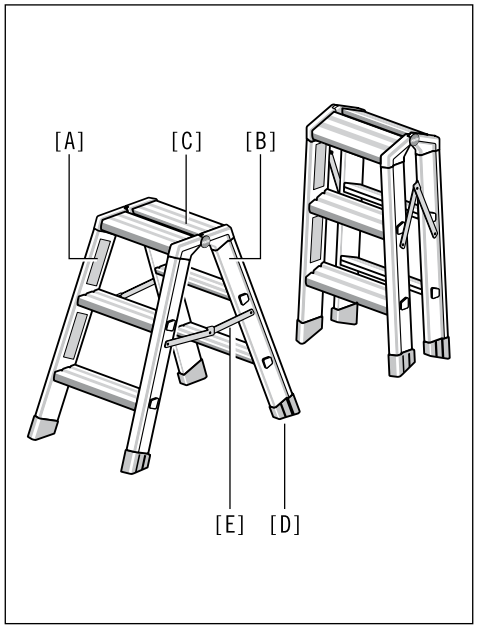
La charge utile maximale de l'escabeau s'élève à 150 kg.

Les modifications de l'escabeau qui n'ont pas été autorisées par le fabricant annulent toute garantie.

fr

3. Vue d’ensemble des produits

[A] Plaque d’identification
[B] Montant en aluminium
[C] Marche
[D] Pied
[E] Verrou de pliage

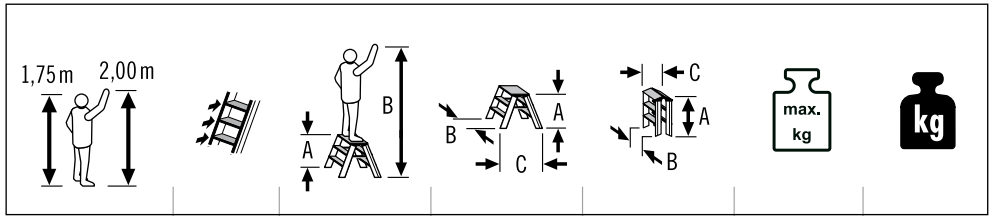


Les données spécifiques au produit pour le type d’escabeau respectif sont indiquées sur la plaque d’identification [A].

Après la livraison et avant chaque utilisation, examinez l’état de l’escabeau, le fonctionnement de toutes les pièces devant être garanti.

Mise en place et rangement de l’escabeau

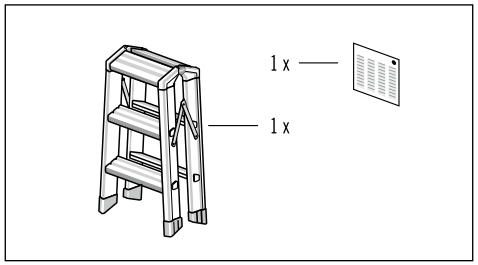
1. Pendant le montage de l’escabeau, veillez à ce qu’il soit totalement ouvert et sécurisé. Évitez de positionner l’escabeau de façon incorrecte.
2. Pour le rangement, soulevez légèrement le verrou du volet jusqu’à ce que l’escabeau puisse être facilement replié.



Master D80 10000110	2 x 2	A = 0,47 m B = 2,47 m	A = 0,47 m B = 0,42 m C = 0,61 m	A = 0,55 m B = 0,42 m C = 0,24 m	max. 150 kg	5,0 kg
Master D80 10000116	2 x 3	A = 0,70 m B = 2,70 m	A = 0,71 m B = 0,46 m C = 0,79 m	A = 0,80 m B = 0,46 m C = 0,24 m	max. 150 kg	6,3 kg

(Les dimensions et les poids sont des valeurs approximatives)

4. Est livré



1 x Escabeau
1 x Manuel d’utilisation

Avant toute utilisation, vérifier si le produit est bien complet et s’il n’a pas été endommagé, le cas échéant, lors du transport. Retirer l’emballage.

AVERTISSEMENT

Risque d’étouffement !

L’emballage n’est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d’étouffement.

5. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Danger de graves blessures !

L’utilisation ou la manutention incorrecte de l’escabeau peuvent entraîner de graves blessures et même la mort.

- Lors de l’utilisation de l’escabeau, il y a toujours un risque de chute. Tous les travaux avec et sur l’escabeau doivent donc être réalisés de sorte à réduire ce risque de chute au maximum.
- Lors de l’utilisation de l’escabeau, il y a aussi un risque de basculement. En cas de basculement de l’escabeau, des personnes peuvent être blessées et des objets endommagés. Tous les travaux avec et sur l’escabeau doivent donc être réalisés de sorte à réduire ce risque de basculement au maximum.

- **Symboles de sécurité supplémentaires**

  Les symboles de sécurité supplémentaires servent à guider l‘utilisateur de l’escabeau sur ce qui est nécessaire pour utiliser l’escabeau en toute sécurité et ce qui n‘est pas autorisé.
  « Nécessaire » est signalé par un crochet [✓] et « non autorisé » est signalé par une croix [✗].

Attention, chute de l’escabeau.

Observer les instructions.

Vérifier l’escabeau à la livraison. Avant chaque utilisation, inspectez visuellement l’escabeau pour vous assurer qu’il n’est pas endommagé et qu’il peut être utilisé en toute sécurité.
N’utiliser aucun escabeau endommagé.

fr

5. Consignes de sécurité

Charge maximale.

N'utilisez pas l'escabeau sur un sol inégal ou meuble.

Éviter de se pencher sur le côté.

Ne pas poser l'escabeau sur un sol encrassé.

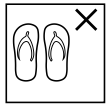
Nombre maximal d'utilisateurs.

Ne pas monter ou descendre de l'escabeau sans regarder.

Bien se tenir à l'escabeau pour y monter et en descendre. Pendant le travail, se tenir à l'escabeau ou prendre d'autres mesures de sécurité si cela n'est pas possible.

Éviter les travaux susceptibles d'entraîner un effort latéral sur l'escabeau p.ex. percer latéralement des trous dans des matériaux solides.

Ne pas porter d'équipement lourd ou encombrant en utilisant l'escabeau.



Ne pas monter sur l'escabeau avec des chaussures inappropriées.

Ne pas utiliser l'escabeau en cas de difficultés physiques.
Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque de sécurité en utilisant un escabeau.

Ne pas rester trop longtemps sur l'escabeau sans faire régulièrement une pause (la fatigue représente un risque).

Lors du transport de l'escabeau, éviter tout dommage, p.ex. en attachant et en s'assurant qu'il est correctement fixé/posé.

S'assurer que l'escabeau est adapté à l'usage auquel on le destine.

Ne pas utiliser un escabeau encrassé, p.ex. avec de la peinture humide, de la saleté, de l'huile ou de la neige.

Ne pas utiliser l'escabeau en plein air en cas de mauvaises conditions météorologiques, p.ex. vent fort.

Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

Lors de la mise en place de l'escabeau, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes.
Verrouiller si possible les portes (sauf les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.

Attention, risque de choc électrique.
Répertorier tous les risques pouvant découler d'équipements électriques dans la zone de travail, p.ex. lignes aériennes haute tension ou autres équipements électriques à découvert, et ne pas utiliser l'escabeau s'il y a un risque de choc électrique.

Pour les interventions inévitables sous tension électrique, utiliser un escabeau non conducteur.

Ne pas utiliser l'escabeau comme passerelle.

Ne pas modifier la structure de l'escabeau.

En se tenant sur l'escabeau, ne pas le faire bouger.

En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre les coups de vent doivent être prises.

L'escabeau convient à une utilisation « professionnelle » et « non professionnelle ».

Ne pas quitter l'escabeau par le côté pour atteindre une autre surface.

Ouvrir complètement l'escabeau avant toute utilisation.

Les escabeaux ne peuvent pas être utilisés comme des échelles à moins d'être conçus à cette fin.

6. Transport et stockage

REMARQUE

Veillez à ne rien endommager !
La manutention incorrecte de l'escabeau pendant le transport et le rangement peut endommager l'escabeau.

- Avant et après l'utilisation, ainsi que pour le rangement et le transport, repliez complètement l'escabeau.
- Fixer l'escabeau correctement lors du transport (p.ex. sur des barres de toit ou dans la voiture) pour éviter tout dommage.
- Les escabeaux doivent être rangés conformément aux instructions du fabricant.
- Les escabeaux fabriqués en ou contenant du thermoplastique, du plastique thermodurcissable et du plastique renforcé doivent être rangés à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ranger les escabeaux loin des zones dans lesquelles leur état peut se détériorer rapidement (p.ex. humidité, températures élevées, conditions météorologiques).
- Ranger l'escabeau dans une position lui permettant de rester droit (p.ex. suspendu à un support d'échelle par les montants ou placé sur une surface plane et propre).
- L'escabeau doit être démonté et plié pour être rangé de manière verticale ou à plat dans un environnement sec.
- Ranger l'escabeau à un endroit où il ne peut pas être endommagé par des véhicules, des objets lourds ou de la saleté.
- Ranger l'escabeau à un endroit où il ne peut pas représenter de risque de trébucher ou d'obstruction.
- Ranger l'escabeau de sorte à le protéger des enfants qui jouent et à ne gêner personne.
- Ranger l'escabeau à un endroit où il ne peut pas être facilement utilisé à des fins criminelles.
- En cas d'installation durable, s'assurer qu'il n'est pas utilisé par des personnes non autorisées (p.ex. des enfants).

7. Entretien, réparation et maintenance

REMARQUE

Veillez à ne rien endommager !
La manutention incorrecte de l'escabeau pendant l'entretien et la maintenance peut endommager l'escabeau.

- L'entretien et la maintenance de l'escabeau doivent garantir son bon fonctionnement. L'escabeau doit être régulièrement vérifié quant à des dommages. La fonction des pièces mobiles doit être garantie.
- Le nettoyage de l'escabeau, en particulier de toutes les pièces mobiles doit, en cas de saleté visible, être immédiatement effectué après son utilisation.
- Utiliser uniquement des détergents solubles dans l'eau disponibles dans le commerce.
  Ne pas utiliser d'agents abrasifs ou agressifs.

- Les travaux de réparation et d'entretien de l'escabeau doivent être effectués par une personne avertie et compétente, conformément aux instructions du fabricant.

  Remarque : Une personne qualifiée est une personne qui possède les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations ou des travaux d'entretien, par ex. en participant à un cours de formation d'un fabricant.
- Lorsque vous réparez ou remplacez des pièces telles que les pieds d'appui, contactez le fabricant ou le revendeur si nécessaire.

8. Durée d'utilisation

Lors d'une utilisation conforme et d'un entretien régulier, l'escabeau est un outil de travail utilisable pendant une longue période.

9. Emballage et élimination

AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !
L'emballage n'est pas un jouet. En cas de mauvaise manipulation, il y a risque d'étouffement.

- Lorsque l'escabeau est éliminé, il doit être mis au rebut conformément aux lois et dispositions locales en vigueur du pays où il était utilisé.
- L'escabeau ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers.

- Tous les composants, y compris les emballages, doivent être triés d'après leur nature.
- L'aluminium est un matériau de grande qualité et devrait être recyclé.
- Votre commune en charge peut vous informer de manière détaillée à ce sujet.

10. Service après-vente et pièces de rechange

Vous trouverez également ce mode d'emploi sur Internet à l'adresse **www.hailo.de.**

Pour plus d'informations sur les prestations de services et les pièces de rechange, contactez :

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

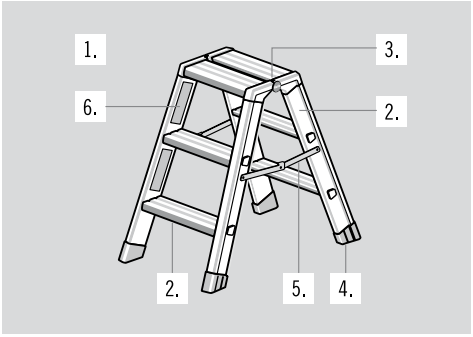
Tél.: +49 (0) 2773 82-0
Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

11. Fiche de contrôle

- Des éléments de l'escabeau endommagés, défectueux ou non fonctionnels représentent un risque de chute pour l'utilisateur.
  Le risque de chute existe aussi lors de l'utilisation de l'escabeau.
- Les utilisateurs de l'escabeau peuvent être gravement blessés en cas de chute.
- De même, des objets peuvent être endommagés si l'escabeau se renverse.

- Pour l'utilisation professionnelle, il est nécessaire de prévoir une inspection régulière par une personne agrée.
- L'opérateur doit s'assurer que l'état conforme de l'escabeau est inspecté régulièrement (test visuel et fonctionnel). À cet effet, il faut déterminer la nature, l'importance et les délais des contrôles nécessaires.
- Les intervalles de temps de contrôle sont basés sur les conditions d'exploitation, en particulier selon la fréquence d'utilisation, la sollicitation lors de l'utilisation ainsi que l'incidence et la gravité des défauts identifiés lors des précédents contrôles.
- L'opérateur doit également veiller à ce que les escabeaux défectueux soient retirés et rangés de sorte à rendre une utilisation ultérieure jusqu'à la réparation ou l'élimination appropriée impossible.



Lors de l'inspection périodique de l'escabeau, les points de contrôle 1. - 6. doivent être pris en considération.

Si l'un des points contrôlés ne donne pas un résultat satisfaisant, l'escabeau ne doit PAS être utilisé.

1. Points de contrôle généraux
L'escabeau présente-t-il des encrassements (telles que saleté, boue, peinture, huile ou graisse) ?
Toutes les fixations (rivets, vis, boulons, etc.) doivent être présentes.
Des fixations sont éventuellement desserrées ou corrodées ?

2. Montants en aluminium, marches
Les montants sont-ils pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, déchirés, corrodés ou pourris ?
Les montant doivent être en bon état aux points de fixation des autres pièces.
Toutes les marches doivent être présentes.
Les marches sont éventuellement endommagées, branlantes, corrodées ou endommagées ?

3. Articulations, armatures
Vérifier la fonctionnalité, la résistance et l'intégralité, ainsi que l'absence de dommages et de corrosion.
Les articulations, armatures sont-elles endommagées, branlantes ou corrodées ?

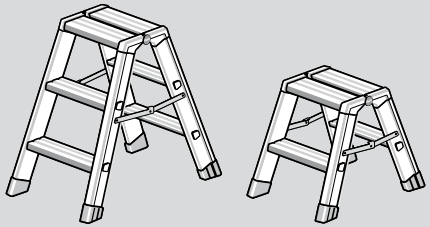
4. Pieds
Vérifier les pieds quant à leur stabilité, et quant à des dommages et de la corrosion.
Tous les pieds doivent être présents.
Les pieds sont branlants, usés ou corrodés ?

5. Verrou de pliage
Vérifier l'état technique et la fonctionnalité du verrou de pliage.
Le verrou de pliage est-il endommagé ou corrodé ?

6. Étiquettes d'identification
Toutes les étiquettes d'identifications sont présentes et bien lisibles ?

Escalón
Master D80

Nº de art. **10000116** (2x3 peldaños)
10000110 (2x2 peldaños)



Índice de contenido

1. *Introducción y explicación de los signos* 26
2. *Uso conforme a lo previsto* 27
3. *Descripción general del producto* . . 28
4. *Volumen de suministro* 29
5. *Instrucciones de seguridad* 29
6. *Transporte y almacenamiento* . . . 31
7. *Cuidados, reparación y mantenimiento* 32
8. *Vida útil* 32
9. *Embalaje y eliminación* 32
10. *Servicio técnico y piezas de repuesto* 32
11. *Plan de inspección* 33

1. Introducción

Estas instrucciones de uso describen la utilización segura del Escalón Master D80.

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el Escalón por razones de seguridad y guárdelas para futuras consultas.

Estas instrucciones de uso forman parte del Escalón. En caso de entregar el Escalón a terceros, éste deberá ir acompañado de las instrucciones de uso.

Explicación de los signos

Las siguientes palabras de aviso y símbolos gráficos se utilizan en estas instrucciones de uso, en el Escalón, en el embalaje o en el depósito.

Dimensiones y peso:
En las instrucciones de uso, estos valores se pueden consultar en la tabla (consulte el capítulo 3, descripción general del producto).

ADVERTENCIA

Advertencia de una situación potencialmente peligrosa. Si no lo evita, puede provocar lesiones graves o la muerte.

INDICACIÓN

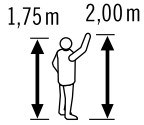
Indica una situación potencialmente peligrosa que podría llevar a daños materiales.

Instrucciones de seguridad:

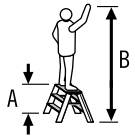
Los símbolos gráficos para las instrucciones de seguridad se explican y describen exclusivamente en el capítulo Instrucciones de seguridad.

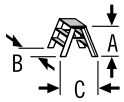
Las otras ilustraciones en este manual de instrucciones se describen directamente al lado de la imagen.

Número de peldaños

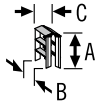


Persona de referencia para estatura y altura de alcance
A = máxima altura de posición
B = máxima altura de alcance





Dimensiones del Escalón en posición vertical
A = altura
B = anchura
C = profundidad



Dimensiones del Escalón plegado
A = longitud
B = anchura
C = profundidad

Máxima carga útil

Peso del Escalón

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

2. Uso conforme a lo previsto

Este Escalón es un medio de trabajo portátil que puede utilizarse en diferentes lugares.

Con este Escalón pueden realizarse trabajos de pequeña envergadura en altura, para los cuales el uso de otros medios de trabajo no guarda la proporción adecuada.

El Escalón solo debe utilizarse como se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar daños materiales o incluso lesiones personales.
El Escalón no es un juguete para niños.

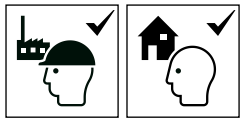
El fabricante o distribuidor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

El usuario siempre debe asegurarse de que el Escalón sea adecuada para la respectiva aplicación; si fuese necesario, primero debería realizarse una evaluación de riesgos.

Debe respetarse la normativa del país de uso.

Los Escalones cumplen los requerimientos de la norma europea EN 14183.

Son aptas para su uso en el «uso profesional» y el «uso no profesional».



La capacidad de carga máxima del Escalón es de 150 kg.

Las modificaciones del Escalón que no estén autorizadas por el fabricante conllevarán la anulación de la garantía.

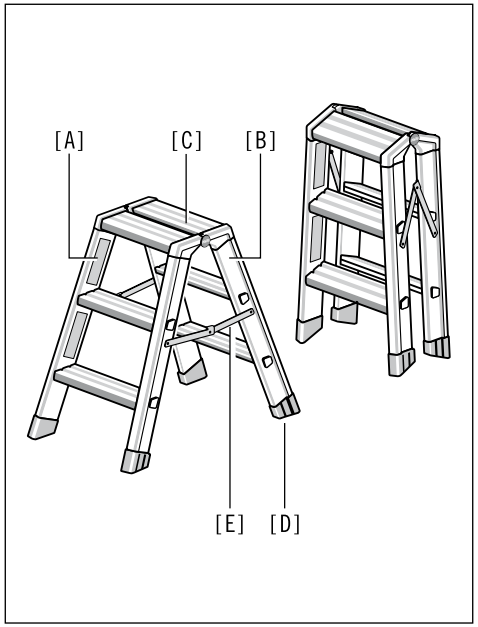
es

3. Descripción general del producto

[A] Etiqueta
[B] Travesaño de aluminio
[C] Peldaño
[D] Pie
[E] Bloqueo de plegado

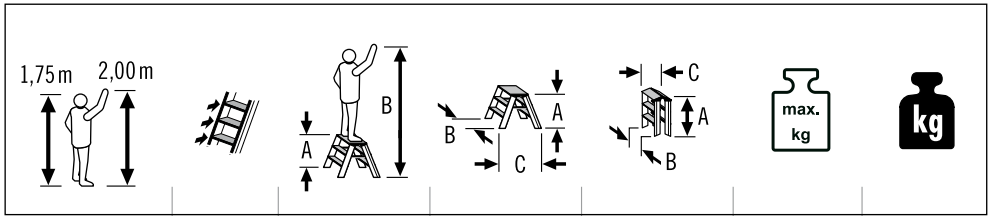
La información específica del producto para cada tipo Escalón se encuentra en la etiqueta del Escalón [A].

Después de la entrega y antes de cada uso, compruebe el estado del Escalón, se debe garantizar el funcionamiento de todas las piezas.



Colocación y almacenamiento del Escalón

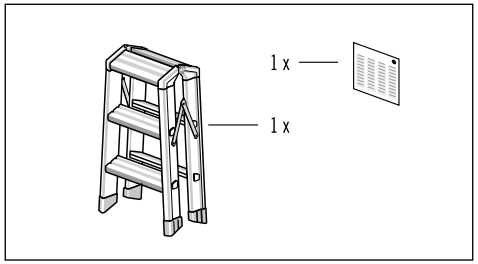
1. Cuando coloque el Escalón, asegúrese de que la abertura esté completamente segura. Evitar la colocación incorrecta del Escalón.
2. Para guardar la escalera, levante ligeramente el bloqueo de plegado [E] hasta que el escalón se pueda plegar fácilmente.



Master D80 10000110	2 x 2	A = 0,47 m B = 2,47 m	A = 0,47 m B = 0,42 m C = 0,61 m	A = 0,55 m B = 0,42 m C = 0,24 m	max. 150 kg	5,0 kg
Master D80 10000116	2 x 3	A = 0,70 m B = 2,70 m	A = 0,71 m B = 0,46 m C = 0,79 m	A = 0,80 m B = 0,46 m C = 0,24 m	max. 150 kg	6,3 kg

(Las medidas y pesos son valores aproximados)

4. Volumen de suministro



1 x Escalón
1 x Instrucciones de uso

Antes del uso posterior, comprobar la integridad del contenido y eventuales daños de transporte. Retire el material de embalaje.

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

5. Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

¡Peligro de lesiones graves!

El uso o manejo incorrecto del Escalón puede provocar riesgos que podrían causar la muerte o lesiones graves.

- Al utilizar el Escalón, siempre existe el riesgo de una caída. Por eso, todos los trabajos con y sobre el Escalón deben realizarse de tal manera que estos peligros se reduzcan al mínimo posible.
- Al utilizar el Escalón, siempre existe también el riesgo de que se vuelque. Al volcar el Escalón pueden resultar lesionadas personas y dañados objetos. Por eso, todos los trabajos con y sobre el Escalón deben realizarse de tal manera que le peligro de vuelco se reduzca al mínimo posible.
- **Símbolos de información de seguridad adicionales**

  Los símbolos de información de seguridad adicionales sirven para guiar al usuario del Escalón sobre lo que es necesario para un uso seguro del Escalón y lo que no está permitido. «Requerido» se indica con una marca de punteado [✓] y «no permitido» está marcado por una cruz [✗].

Advertencia, caída del Escalón.

Seguir las instrucciones.

Compruebe el Escalón después de la entrega. Antes de cada uso, inspeccione visualmente el Escalón en busca de daños y un uso seguro. No utilice nunca el Escalón con desperfectos.

es

5. Instrucciones de seguridad

Carga máxima.

No utilice el Escalón sobre una superficie irregular o poco firme.

Evite inclinar-se lateralmente.

No coloque el Escalón sobre una superficie sucia.

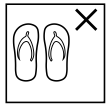
Apenas uma pessoa deve estar no escadote ou num dos lados de ascensão do escadote.

No ascienda ni descienda del Escalón con la cara hacia otro lado.

Sujetarse bien al Escalón al subir y bajar del mismo. Cuando trabaje encima del Escalón, sujétese, o tome otras medidas de seguridad si esto no es posible.

Evite trabajos que provoquen una carga lateral en el Escalón, por ejemplo, taladrar lateralmente a través de materiales macizos.

Cuando utilice el Escalón, no use ningún equipo pesado o poco manejable.



No trepar el Escalón con zapatos inadecuados.

No utilice el Escalón en caso de limitaciones físicas.
Algunos estados de salud determinados, la toma de medicamentos o el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro su seguridad al utilizar el Escalón.

No permanecer sobre el Escalón demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio es un peligro).

Evite daños durante el transporte del Escalón, por ejemplo, amarrándola y asegurándose de que esté bien sujeta/colocada.

Asegúrese de que el Escalón sea adecuado para la respectiva tarea.

No utilice un Escalón sucio, por ejemplo, de pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.

No utilizar el Escalón al aire libre cuando las condiciones atmosféricasno sean favorables, p. ej. viento fuerte.

Antes de la utilización de una escalera para el trabajo, deberá efectuarse una evaluación de riesgos de conformidad con el Reglamento de régimen interior de seguridad.

Al colocar el Escalón, tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. Si es posible, bloquee puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).

Advertencia, riesgo eléctrico.
Determinar todos los riesgos que plantea el equipamiento eléctrico en el área de trabajo, por ejemplo, líneas aéreas de alta tensión u otro equipamiento eléctrico expuesto, y no utilizar el Escalón si existen riesgos por corriente eléctrica.

Utilice Escalones no conductores para trabajos inevitables debajo de una tensión eléctrica.

No utilice el Escalón como puente.

No modifique la construcción del Escalón.

No mueva el Escalón mientras esté de pie sobre el mismo.

En el empleo en exteriores tomar las medidas preventivas frente al viento.

El Escalón está diseñado para el uso profesional y para el uso no profesional.

No baje de lado del Escalón a otra superficie.

Abra el Escalón completamente antes de usarlo.

Los Escalones no se pueden utilizar como escaleras de mano para apoyar, a menos que estén diseñadas para tal fin.

6. Transporte y almacenamiento

INDICACIÓN

¡Cuidado con los daños!
El manejo inadecuado del Escalón durante el transporte y almacenamiento puede causar daños en el Escalón.

- Antes y después del uso, así como para guardar y transportarla, plegar el Escalón de forma segura.
- Asegure el Escalón durante el transporte (p. ej. en el portaequipajes o en el coche) para evitar daños de todo tipo.
- Guardar el Escalón conforme a lo indicado en las instrucciones del fabricante.
- Los Escalones hechos de termoplástico, plástico termoestable y plástico reforzado, deben almacenarse fuera de la luz solar directa.
- Almacene los Escalones lejos de áreas donde su estado podría deteriorarse rápidamente (por ejemplo, por humedad, altas temperaturas, exposición a la intemperie).
- Guarde el Escalón en una posición que ayude a mantenerlo recto (por ejemplo, suspendido de un soporte de escaleras en los travesaños o colocado en una superficie plana y limpia).
- El Escalón debe guardarse plegado en un lugar seco, en posición vertical o bien extendido.
- Guarde el Escalón en un lugar donde no pueda ser dañado por vehículos, objetos pesados o suciedad.
- Guarde el Escalón en un lugar donde no pueda presentar ningún riesgo de tropiezo u obstrucción.
- Guarde el Escalón de tal manera que esté protegido de los niños jugando y que no pueda obstaculizar a personas.
- Guarde el Escalón en un lugar donde no pueda ser usado fácilmente para propósitos criminales.
- Si el Escalón está colocado de forma permanente, asegúrese de que no sea utilizado por personas no autorizadas (p. ej., niños).

7. Cuidados, reparación y mantenimiento

INDICACIÓN

¡Cuidado con los daños!
El manejo inadecuado del Escalón durante el cuidado y mantenimiento puede causar daños al Escalón.

- El cuidado y mantenimiento del Escalón debe asegurar su capacidad de funcionamiento. El Escalón debe revisarse periódicamente para detectar daños. El funcionamiento de los elementos móviles debe estar garantizado.
- La limpieza del Escalón, en particular de todas sus piezas móviles, debe realizarse inmediatamente después de su uso en caso de suciedad visible.
- Use sólo un detergente soluble en agua, disponible comercialmente.
  No utilice agentes abrasivos y/o agresivos.

- Los trabajos de reparación y mantenimiento en los Escalones han de ser realizados por personal especializado de conformidad con las instrucciones del fabricante.

  Advertencia: Por personal técnico se entiende una persona con los conocimientos necesarios para efectuar trabajos de reparación y mantenimiento, por ejemplo por haber participado en un curso de formación del fabricante.
- En caso de reparación y recambio de piezas, como por ejemplo los pies, deberá acudirse en caso necesario al fabricante o al distribuidor.

8. Vida útil

Si se utiliza conforme a lo previsto y se somete a mantenimiento periódico, el Escalón es un medio de trabajo que puede utilizarse durante mucho tiempo.

9. Embalaje y eliminación

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!
El material de embalaje no es un juguete para los niños, existe peligro de asfixia si se lo manipula indebidamente.

- Cuando se retira el Escalón del servicio, debe desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones legítimos y vigentes en el país de uso.
- El Escalón no debe desecharse con la basura doméstica.

- Todos los componentes incluido el embalaje deben separarse según el tipo.
- El aluminio es un material valioso y debe ser sometido al proceso de reciclaje.
- Su municipio competente le dará toda la información al respecto.

10. Servicio técnico y piezas de repuesto

Estas instrucciones de uso puede encontrarlas también en Internet en **www.hailo.de.**

Para más información sobre servicios de mantenimiento y piezas de recambio puede dirigirse a:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

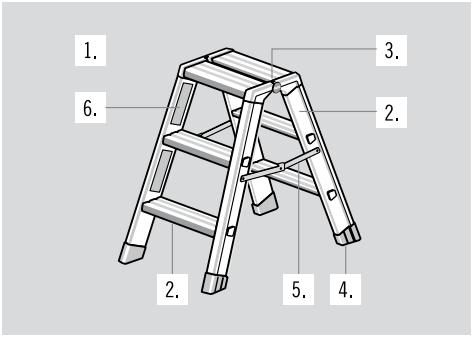
Tel.: +49 (0) 2773 82-0
Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

11. Plan de inspección

- Los elementos dañados, defectuosos o que no funcionen pueden provocar la caída del usuario; también existe el riesgo de que se vuelque el Escalón al usarlo.
- Los usuarios del Escalón en caso de una caída pueden sufrir lesiones graves.
- Igualmente, pueden dañarse los objetos si se vuelca el Escalón.

- Para el uso profesional del Escalón se requiere una inspección regular por parte de una persona competente.
- El empresario debe asegurarse de que los Escalones se revisen regularmente para comprobar su correcto estado (comprobación visual y funcional). Para ello deberán definirse naturaleza, alcance y plazos de las inspecciones requeridas.
- Los intervalos para la inspección se rigen según las condiciones operativas, en particular según la frecuencia de uso, las exigencias durante el uso así como la frecuencia y la gravedad de las deficiencias detectadas en anteriores inspecciones.
- El empresario también debe asegurarse de que se retiren del uso los Escalones defectuosos y se guarden de tal manera que no sea posible su utilización hasta su reparación o eliminación adecuada.



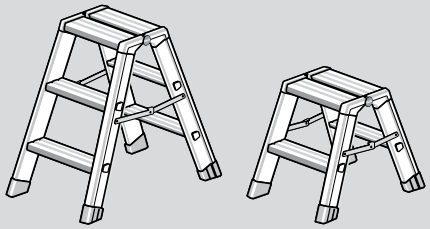
Para la inspección periódica del Escalón deben tenerse en cuenta los puntos de revisión 1. - 6.

Si alguno de los puntos examinados no da un resultado satisfactorio, el Escalón NO debe ser usado.

1. **Puntos generales de inspección**
   ¿Hay contaminación (por ej. suciedad, barro, pintura, aceite o grasa) en el Escalón?
   Todas las fijaciones (remaches, tornillos, pernos, etc.) deben estar presentes y completas.
   ¿Las fijaciones están posiblemente sueltas o corroídas?
2. **Largueros de aluminio, peldaños**
   ¿Están los largueros doblados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos o deteriorados?
   Los largueros deben estar en buen estado en los puntos de fijación de otras piezas.
   Todos los peldaños del Escalón deben estar presentes en su totalidad.
   ¿Los peldaños están desgastados, sueltos, corroídos o dañados?
3. **Articulaciones, herrajes**
   Compruebe la funcionalidad, la resistencia y la integridad, así como los daños y la corrosión.
   ¿Las articulaciones y los herrajes están posiblemente dañados, sueltos o corroídos?
4. **Pies del Escalón**
   Control de los pies en cuanto a resistencia, daños y corrosión.
   Todos los pies deben estar presentes.
   ¿Los pies del Escalón están sueltos, desgastados o corroídos?
5. **Bloqueo de plegado**
   Compruebe el estado técnico y el funcionamiento del bloqueo de plegado.
   ¿Es posible que el bloqueo de plegado esté dañado o corroído?
6. **Identificaciones**
   ¿Están todas las etiquetas presentes y bien legibles?

Scaletta
Master D80

Cod. art. **10000116** (2x3 gradini)
10000110 (2x2 gradini)



Indice

1. Introduzione e spiegazione 34
2. Uso conforme 35
3. Descrizione del prodotto 36
4. Kit di fornitura 37
5. Avvertenze di sicurezza 37
6. Trasporto e immagazzinamento .. 39
7. Cura, riparazione e manutenzione 40
8. Durata d'utilizzo 40
9. Imballaggio e smaltimento 40
10. Servizio e pezzi di ricambio 40
11. Piano di controllo 41

1. Introduzione

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo in sicurezza della scaletta Master D80.

Prima di utilizzare la scaletta e per motivi di sicurezza, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle per eventuali consultazioni future.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della scaletta. In caso di cessione della scaletta, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Le seguenti diciture e simboli grafici sono utilizzati nelle presenti istruzioni per l'uso, sulla scaletta o sulla confezione / consegna.

Indicazioni su dimensioni e peso:
Nel manuale è possibile consultare questi valori nelle tabella (vedere il capitolo 3, Descrizione del prodotto).

AVVISO

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Se non evitata, possono verificarsi lesioni gravi o morte.

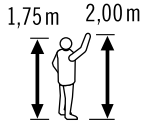
NOTA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che può causare danni materiali.

Avvertenze in materia di sicurezza:
I simboli grafici per le avvertenze di sicurezza sono illustrati e descritti esclusivamente nel capitolo Avvertenze in materia di sicurezza.

Ulteriori illustrazioni di queste istruzioni per l'uso sono inserite direttamente accanto all'immagine.

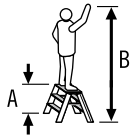
Numero di gradini

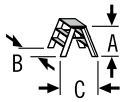


Persona di riferimento per corporatura e altezza di sbraccio

A = massima altezza possibile

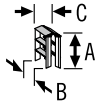
B = massima altezza di sbraccio possibile





Dimensioni della scaletta aperta

A = altezza
B = larghezza
C = profondità



Dimensioni della scaletta ripiegata

A = lunghezza
B = larghezza
C = profondità

Carico utile massimo

Peso della scaletta

Con riserva di modifiche tecniche.

2. Uso conforme

La presente scaletta è uno strumento di lavoro mobile che può essere impiegato in molti luoghi.

La scaletta consente di eseguire in altezza quei lavori di modesta entità in cui l'utilizzo di altri mezzi non risulti idoneo.

La scaletta può essere utilizzata solo conformemente a quanto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali.
La scaletta non è un giocattolo.

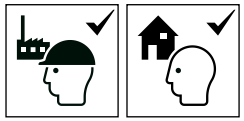
Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

L'utente deve accertarsi che la scaletta sia idonea all'uso previsto, eseguendo eventualmente una valutazione dei rischi in via preventiva.

Attenersi alle norme di legge in vigore nel Paese di utilizzo.

Gli sgabelli soddisfano i requisiti della norma europea EN 14183.

Sono idonei all '"uso professionale" e all '"uso non professionale".



Il carico utile massimo possibile della scaletta è di 150 kg.

Eventuali modifiche alla scaletta non autorizzate dal costruttore comportano l'invalidamento della garanzia.

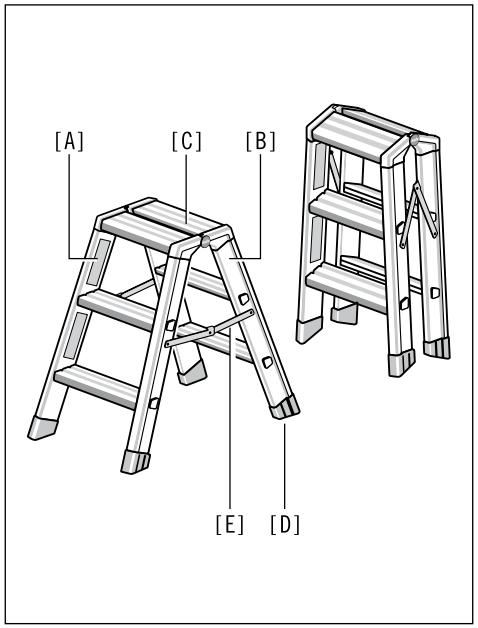
it

3. Descrizione del prodotto

[A] Marcatura
[B] Traversa in alluminio
[C] Gradino
[D] Piedino
[E] Blocco di chiusura

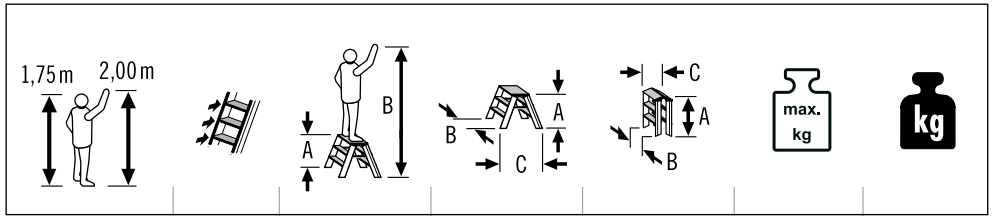
I dati specifici del prodotto per il rispettivo tipo di scaletta sono indicati sulla marcatura [A].

Dopo la consegna e prima dell'uso, verificare lo stato della scaletta così da garantire la funzionalità di tutti i componenti.



Posizionamento e stoccaggio

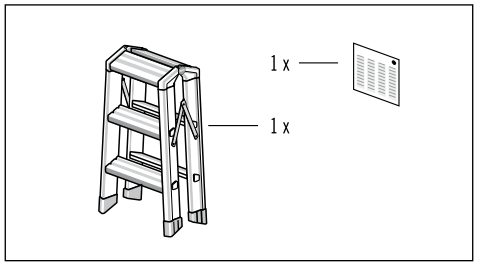
1. Durante il posizionamento della scaletta, garantire un'apertura completa e in sicurezza della stessa.
   Evitare un posizionamento errato della scaletta.
2. Per lo stoccaggio, sollevare leggermente il blocco di chiusura [E] fino a far ripiegare lo sgabello.



Master D80 10000110	2 x 2	A = 0,47 m B = 2,47 m	A = 0,47 m B = 0,42 m C = 0,61 m	A = 0,55 m B = 0,42 m C = 0,24 m	max. 150 kg	5,0 kg
Master D80 10000116	2 x 3	A = 0,70 m B = 2,70 m	A = 0,71 m B = 0,46 m C = 0,79 m	A = 0,80 m B = 0,46 m C = 0,24 m	max. 150 kg	6,3 kg

(Le indicazioni su dimensioni e peso sono valori relativi)

4. Kit di fornitura



1 x Scaletta
1 x Istruzioni per l'uso

Prima di procedere con l'uso, verificare la completezza del contenuto ed eventuali danni da trasporto. Rimuovere il materiale d'imballaggio.

AVVISO

Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

5. Avvertenze di sicurezza

AVVISO

Rischio di lesioni gravi!

In caso di uso o manipolazione non conforme della scaletta, possono insorgere rischi che causano gravi lesioni o morte.

- Durante l'uso della scaletta sussiste sostanzialmente il rischio di una caduta. Tutti i lavori con e sulla scaletta devono pertanto essere eseguiti in modo tale da ridurre al minimo il rischio di caduta.
- Durante l'uso della scaletta sussiste sostanzialmente il rischio di ribaltamento. Se la scaletta si ribalta, l'utilizzatore può subire lesioni e provocare danni materiali. Tutti i lavori con e sulla scaletta devono pertanto essere eseguiti in modo tale da ridurre al minimo il rischio di ribaltamento.
- **Simboli informativi supplementari per la sicurezza**

  I simboli informativi supplementari per la sicurezza fungono da guida per l'utente della scaletta, indicando quale sia un uso sicuro della scaletta e che cosa non sia ammesso.
  „Necessario" è contrassegnato da una spunta [✓] e „non necessario" da una croce [✗].

Avviso, rischio di caduta dalla scaletta.

Rispettare le istruzioni.

Controllare la scaletta dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente la scaletta per individuare eventuali danni e garantire un uso in sicurezza. Non utilizzare una scaletta danneggiata.

it

5. Avvertenze di sicurezza

Carico massimo.

Non utilizzare la scaletta su un pavimento non piano o instabile.

Evitare di sporgersi lateralmente.

Non posizionare la scaletta su una superficie non pulita.

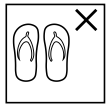
Numero massimo di utenti.

Non salire o scendere dalla scaletta voltandosi dall'altra parte.

Sorreggersi in maniera adeguata durante la salita e la discesa dalla scaletta. Durante i lavori, tenersi alla scaletta o utilizzare altri dispositivi di sicurezza qualora ciò non sia possibile.

Evitare i lavori che comportano un carico laterale sulla scaletta, ad esempio la foratura laterale attraverso materiali duri.

Durante l'uso della scaletta, non portare attrezzature pesanti o non maneggevoli.



Non utilizzare la scaletta in assenza di calzature idonee.

Non utilizzare la scaletta in caso di limitazioni fisiche.
Determinati condizioni sanitarie, l'assunzione di farmaci, l'abuso di alcol o droghe può compromettere la sicurezza durante l'uso della scaletta.

Non sostare troppo a lungo sulla scaletta in assenza di pause regolari (la stanchezza costituisce un pericolo).

Durante il trasporto della scaletta, evitare che si verifichino danni, ad esempio mediante un fissaggio troppo stretto, e accertarsi la scaletta sia fissata/bloccata in modo adeguato.

Assicurarsi che la scaletta sia idonea al particolare utilizzo.

Non utilizzare una scaletta sporca, ad esempio con vernice fresca, fango, olio o neve.

Non utilizzare all'aperto la scaletta in caso di cattive condizioni atmosferiche, ad esempio forte vento.

Prima di utilizzare una scala durante il lavoro si dovrà effettuare una valutazione dei rischi (esame della pericolosità) come previsto dal regolamento aziendale sulla sicurezza sul lavoro.

Quando si posiziona la scaletta, fare attenzione ad evitare possibili collisioni, ad esempio con passanti, veicoli o porte.
Se possibile bloccare le porte (ad eccezione delle uscite di emergenza) e le finestre nella zona di lavoro.

Avviso, pericolo di scossa elettrica.
Determinare tutti i rischi connessi all'uso di componenti elettrici nella zona di lavoro, ad esempio cavi di alta tensione o altri componenti elettrici liberi, e non utilizzare la scaletta in caso di rischio di scossa elettrica.

In caso di lavori inevitabili in condizioni di tensione elettrica, non utilizzare sgabelli conduttivi.

Non utilizzare la scaletta a mo' di ponte.

Non modificare la struttura della scaletta.

Non spostare la scaletta durante la permanenza in piedi sulla stessa.

In caso di utilizzo all'aperto, adottare apposite misure contro il vento.

La scaletta è destinata all'uso professionale e all'uso non professionale.

Non utilizzare la scaletta per salire lateralmente su un'altra superficie.

Aprire completamente la scaletta prima dell'uso.

Non utilizzare gli sgabelli come scale da appoggio eccetto nel caso in cui siano idonei a tale scopo.

6. Trasporto e immagazzinamento

NOTA

Prestare attenzione ai danni!
L'uso improprio della scaletta durante il trasporto e lo stoccaggio può causare danni allo stesso.

- Ripiegare completamente la scaletta prima e dopo l'uso, ma anche durante lo stoccaggio e il trasporto.
- Fissare la scaletta in sicurezza durante il trasporto (ad esempio sul portabagagli o in auto) per evitare danni di qualsiasi tipo.
- Gli sgabelli devono essere conservati attenendosi alle istruzioni date dal produttore.
- Gli sgabelli realizzati in termoplastica, plastica termoindurente o plastica rinforzata o che contengono tali materiali devono essere conservati al riparo dai raggi solari.
- Non conservare gli sgabelli in zone in cui possono rapidamente danneggiarsi (ad esempio a causa di umidità, temperature elevata, esposizione agli agenti atmosferici).
- Conservare la scaletta in modo tale che sia posizionata in modo eretto (ad esempio agganciata mediante le traverse a un portascale oppure appoggiata su una superficie piana e pulita).
- Conservare la scaletta ripiegandola e ponendola, in un ambiente asciutto, in piedi oppure distesa sul pavimento.
- Conservare la scaletta in zone in cui non venga danneggiata da veicoli, oggetti pesanti o sporcizia.
- Conservare la scaletta in zone in cui non costituisca un pericolo di inciampo e non rappresenti un ostacolo.
- Conservare la scaletta fuori dalla portata dei bambini, durante i loro giochi, e in modo che non ostruisca nessuno.
- Conservare la scaletta in zone in cui non possa essere utilizzata con facilità per scopi criminali.
- In caso di inutilizzo prolungato della scaletta, accertarsi che non sia accessibile a persone non autorizzate (ad esempio bambini).

7. Cura, riparazione e manutenzione

NOTA

Prestare attenzione ai danni!
L'uso improprio della scaletta durante la cura e la manutenzione può causare danni alla stessa.

- La cura e la manutenzione della scaletta devono assicurarne la piena funzionalità. Controllare regolarmente la scaletta per verificare l'eventuale presenza di danni. Il funzionamento delle parti mobili deve essere garantito.
- Pulire la scaletta, in particolare tutte le parti mobili, immediatamente dopo l'uso e dopo averne constatato la sporcizia.
- Utilizzare solo detergenti idrosolubili reperibili in commercio. Non utilizzare prodotti aggressivi e abrasivi.

- Gli interventi di riparazione e manutenzione sulla scaletta devono essere eseguiti da un esperto competente rispettando le indicazioni del produttore.

  Nota: per personale qualificato si intende qualcuno che disponga di competenze apposite ad eseguire riparazioni o lavori di manutenzione, ad es. a seguito della partecipazione a un corso di formazione del produttore.
- In caso di riparazione e sostituzione dei componenti, ad es. i piedini, se necessario contattare il produttore o il rivenditore.

8. Durata d'utilizzo

In caso di uso conforme e manutenzione regolare, la scaletta è un mezzo di lavoro di lunga durata.

9. Imballaggio e smaltimento

AVVISO

Pericolo di soffocamento!
Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo. Se maneggiato in modo improprio, sussiste il pericolo di soffocamento.

- Se la scaletta viene eliminata, deve essere smaltita in conformità con le leggi e le normative vigenti nel paese di utilizzo.
- Non smaltire la scaletta nei rifiuti domestici.

- Tutti i componenti incl. l'imballaggio devono essere separati per tipologia.
- L'alluminio è un materiale pregiato e deve essere sottoposto al processo di riciclaggio.
- Informazioni dettagliate al riguardo sono reperibili presso il comune competente.

10. Servizio e pezzi di ricambio

Le presente istruzioni per l'uso sono consultabili anche su Internet all'indirizzo **www.hailo.de**.

Per ulteriori informazioni in materia di assistenza e ricambi, rivolgersi a:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

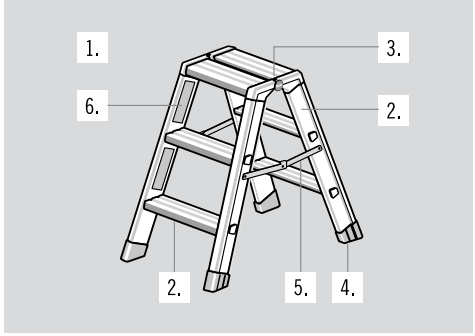
Tel.: +49 (0) 2773 82-0
Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

11. Piano di controllo

- Elementi danneggiati, difettosi o non funzionanti della scaletta comportano per l'utente il rischio di caduta; inoltre, durante l'uso della scaletta, sussiste il rischio di ribaltamento.
- L'utente della scaletta può subire lesioni gravi in caso di caduta.
- Il ribaltamento della scaletta può inoltre provocare danni materiali.

- Per l'uso commerciale della scaletta è necessario un controllo regolare da parte di un esperto competente.
- Il datore di lavoro deve garantire che gli sgabelli vengano sottoposti regolarmente a controlli (controlli visivi e funzionali). A tal fine occorre stabilire la tipologia, l'entità e le scadenze dei controlli richiesti.
- Gli intervalli di tempo per il controllo dipendono dalle condizioni operative, in particolare la frequenza di utilizzo, il carico durante l'uso nonché la frequenza e la gravità di eventuali difetti riscontrati nei controlli precedenti.
- Il datore di lavoro deve inoltre impedire l'uso di sgabelli difettosi e provvedere a immagazzinarli in modo tale da impedirne il riutilizzo fino all'esecuzione della riparazione a regola d'arte o del relativo smaltimento.



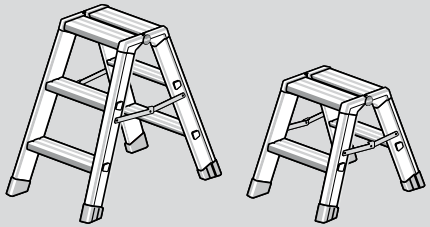
Durante l'ispezione regolare della scaletta occorre tenere conto dei punti di controllo 1. - 6.

Qualora uno dei punti controllati non produca un risultato soddisfacente, la scaletta NON potrà essere utilizzata.

1. **Punti di controllo generali**
   La scaletta è contaminata (ad esempio da sporcizia, fango, vernice, olio o grasso)?
   Tutti gli elementi di fissaggio (rivetti, viti, perni ecc.) devono essere completamente presenti.
   Gli elementi di fissaggio sono allentati o corrosi?
2. **Traverse in alluminio, gradini**
   Le traverse sono piegati, ritorti, ammaccati, incrinati, corrosi o danneggiati?
   Le traverse devono essere in buone condizioni nei punti di fissaggio degli altri componenti.
   Tutti i gradini devono essere integralmente presenti.
   I gradini della scaletta sono usurati, allentati, corrosi o danneggiati?
3. **Giunti, raccordi**
   Verifica della funzionalità, della resistenza e integrità così come di eventuali danni e corrosione.
   I giunti e i raccordi sono danneggiati, allentati o corrosi?
4. **Piedini**
   Controllare i piedini per verificarne la resistenza ed eventuali danni e corrosione.
   Tutti i piedini devono essere presenti.
   I piedini sono allentati, usurati o corrosi?
5. **Blocco di chiusura**
   Controllare lo stato e il funzionamento del blocco di chiusura.
   Il blocco di chiusura è danneggiato o corroso?
6. **Contrassegni**
   Tutti i contrassegni sono presenti e chiaramente leggibili?

Schůdky
Master D80

Č. výr. **10000116** (2 x 3 stupně)
10000110 (2 x 2 stupně)



Obsah

1. *Úvod a vysvětlení symbolů a označení* 42
2. *Použití k určenému účelu* 43
3. *Přehled výrobku* 44
4. *Rozsah dodávky* 45
5. *Bezpečnostní pokyny* 45
6. *Přeprava a skladování* 47
7. *Obsluha, oprava a údržb* 48
8. *Doba používání* 48
9. *Obal a likvidace* 48
10. *Servis a náhradní díly* 48
11. *Plán revizí* 49

1. Úvod

Tento návod k použití popisuje bezpečné používání schůdků Master D80.

Prosím přečtěte si z důvodů bezpečnosti pečlivě tento návod k použití před použitím schůdků a uchovejte jej pro opakované čtení v budoucnosti.

Tento návod k použití je součástí schůdků. V případě předávání schůdků by měl být tento návod k použití rovněž předán.

Vysvětlení symbolů a označení

Následující signální slova a grafické symboly jsou používány v tomto návodu k použití, na schůdcích nebo na balení.

Údaje o rozměru a hmotnosti:
V návodu k použití lze tyto hodnoty nalézt v tabulkách na straně 44.

VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci.
Nedodržení uvedeného postupu může vést k vážnému poranění nebo smrti.

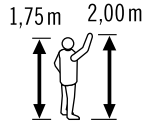
UPOZORNĚNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k majetkovým újmám.

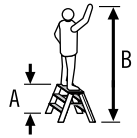
Bezpečnostní pokyny:
Grafické symboly pro bezpečnostní pokyny jsou vysvětleny a popsány pouze v kapitole Bezpečnostní pokyny.

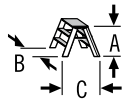
Další obrázky v tomto návodu k použití jsou popsány vždy přímo vedle obrázku.

Počet stupňů

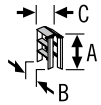


Referenční osoba pro porovnání výšky těla a dosahu
A = maximální výška stání
B = maximální dosah





Rozměry rozložených schůdků
A = výška
B = šířka
C = loubka



Rozměry složených schůdků
A = délka
B = šířka
C = hloubka

Nejvyšší užitečné zatížení

Váha schůdků

Technické změny vyhrazeny.

2. Použití k určenému účelu

Tyto schůdky jsou mobilní pracovní nástroj, který lze použít na různých místech.

S těmito schůdky lze provádět práce menšího rozsahu ve výškách, při nichž je použití jiného pracovního nástroje nevhodné.

Schůdky mohou být používány pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za použití v rozporu s určeným účelem a může způsobit poškození majetku nebo dokonce poranění osob. Schůdky nejsou hračka pro děti.

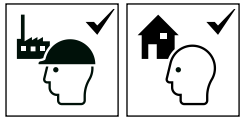
Výrobce ani prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo použitím jiným než v souladu s určením.

Uživatel musí v prvé řadě zajistit, aby byly schůdky vhodné pro dané použití, případně musí předem provést posouzení rizika.

Je nutné dodržovat právní předpisy příslušné země.

Schůdky splňují nařízení evropské normy EN 14183.

Jsou vhodné pro využití v „profesionální použití“ i „neprofesionálním použití“.



Maximální užitečné zatížení schůdků je 150 kg.

Změny na schůdkách, které nejsou autorizovány výrobcem, vedou ke zrušení záruky a odpovědnosti za vady.

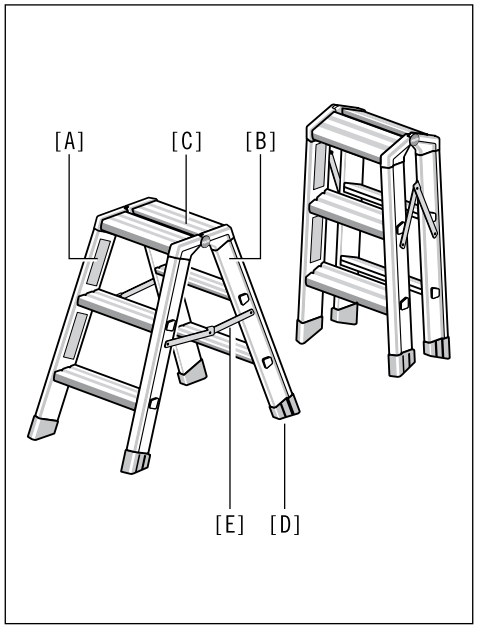
CS

3. Přehled výrobku

[A] označení
[B] hliníková příčka
[C] stupeň
[D] Patka
[E] Sklopná aretace

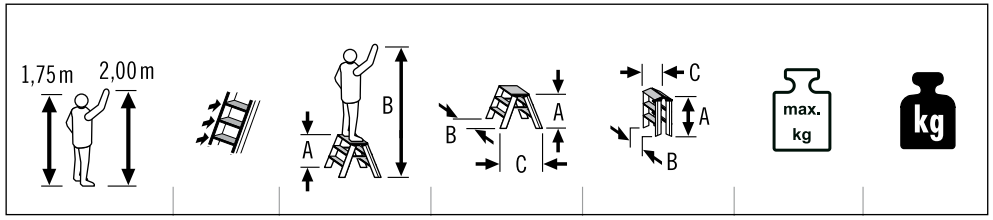
Specifické údaje k produktu pro daný typ schůdků jsou uvedeny na označení [A].

Po doručení a před každým použitím zkontrolujte stav schůdků - funkce všech částí musí být zaručena.



Rozestavění a uložení schůdků

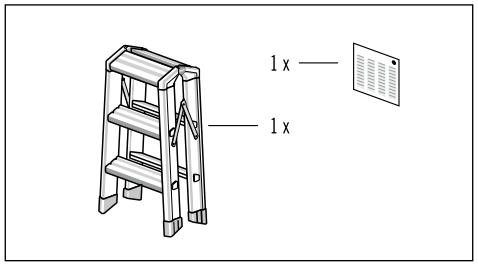
1. Při rozestavění schůdků dbejte na úplné a bezpečné rozevření.
   Vyhněte se nesprávnému postavení schůdků.
2. Před uložením žebříku lehce nadzvedněte sklopnou aretaci [E] tak, aby bylo možné schůdky složit.



Master D80 10000110	2 x 2	A = 0,47 m B = 2,47 m	A = 0,47 m B = 0,42 m C = 0,61 m	A = 0,55 m B = 0,42 m C = 0,24 m	max. 150 kg	5,0 kg
Master D80 10000116	2 x 3	A = 0,70 m B = 2,70 m	A = 0,71 m B = 0,46 m C = 0,79 m	A = 0,80 m B = 0,46 m C = 0,24 m	max. 150 kg	6,3 kg

(Údaje o rozměrech a hmotnosti jsou přibližné hodnoty)

4. Rozsah dodávky



1 x schůdky
1 x návod k použití

Před dalším použitím zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda případně nedošlo k poškození během přepravy.

Odstraňte obalový materiál.

VAROVÁNÍ

Rizika udušení!

Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

5. Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Nebezpečí vážného zranění!

Při nesprávném používání nebo manipulaci se schůdky vznikají rizika, která mohou vést k vážným zranění nebo smrti.

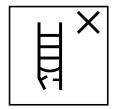
- Při používání schůdků vzniká vždy nebezpečí pádu. Všechny práce se schůdky a na nich proto musí být prováděny tak, aby bylo riziko pádu co nejvíc minimalizováno.
- Při používání schůdků vzniká také nebezpečí převrhnutí. Převrhnutím schůdků může dojít ke zranění osob a poškození předmětů. Všechny práce se schůdky a na nich proto musí být prováděny tak, aby bylo riziko převrhnutí co nejvíc minimalizováno.

- **Doplňkové bezpečnostní informační symboly**

  Doplňkové bezpečnostní informační symboly slouží k poučení uživatelů schůdků o tom, co je pro bezpečné použití schůdků nutné a co naopak není povoleno.
  „Nutné“ je označeno háčkem [✓] a „nepovolené“ křížkem [✗].

Varování, pád ze schůdků.

Postupujte podle pokynů.



Po doručení schůdky překontrolujte.
Před každým použitím schůdků zrakem ověřte, zda nejsou poškozeny a zda mohou být bezpečně použity.
Nikdy nepoužívejte poškozené schůdky.

CS

5. Bezpečnostní pokyny

Maximální zatížení.

Schůdky nepoužívejte na nerovném nebo rozvolněném podkladu.

Zabraňte bočnímu naklánění.

Schůdky nestavte na znečištěný podklad.

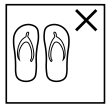
Maximální počet uživatelů.

Na schůdky nestoupejte ani z nich nesestupujte s odvráceným obličejem.

Při výstupu a sestupu na schůdky se dobře držte. Při pracích na schůdkách se pevně držte, nebo, pokud toto není možné, využijte jiných bezpečnostních opatření.

Vyvarujte se pracím, které zahrnují boční zatížení schůdků, např. boční vrtání skrz pevné materiály.

Při používání schůdků nenoste vybavení, které je těžké nebo překážející.



Na schůdky nestoupejte v nevhodné obuvi.

Nepoužívejte schůdky v případě fyzických omezení.
Některé zdravotní stavy, užití medikamentů, alkoholu či drog mohou při použití schůdků vést k ohrožení bezpečnosti.

Nezůstávejte nikdy na schůdkách příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je nebezpečím).

Při transportu schůdků se vyhněte poškození, např. ukotvením, a ujistěte se, že jsou přiměřeně upevněny.

Ujistěte se, zda jsou schůdky vhodné pro dané použití.

Znečištěné schůdky, např. vlhkou barvou, špínou, olejem nebo sněhem, nepoužívejte.

Schůdky nepoužívejte venku při nevhodných povětrnostních podmínkách, jako je např. silný vítr.

Před použitím žebříku při práci by mělo být provedeno zhodnocení rizik podle nařízení k BOZP.

Když jsou schůdky postaveny, je nutné dávat pozor na riziko kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, uzamkněte dveře (nikoliv však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.

Varování, elektrické nebezpečí.
Zjistěte v pracovní oblasti všechna rizika spojená s elektrickými zařízeními, např. vysokonapěťová nadzemní vedení nebo jiná volně ležící elektrická zařízení, a schůdky nepoužívejte, pokud existuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě nevyhnutelných prací pod elektrickým napětím používejte nevodivé schůdky.

Schůdky nepoužívejte jako přemostění.

Neměňte konstrukci schůdků.

Během stání na schůdkách s nimi nepohybujte.

Při použití venku proveďte bezpečnostní opatření proti větru.

Schůdky jsou určeny pro profesionální i neprofesionální použití.

Ze schůdků nevstupujte na další plochy stranou.

Schůdky před použitím zcela rozevřete.

Schůdky nesmí být používány jako opěrný žebřík, nejsou-li k tomu určeny.

6. Přeprava a skladování

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození!
Nesprávné zacházení se schůdky při jejich transportu a uložení může vést k jejich poškození.

- Před a po použití, stejně tak před uložením a transportem schůdky bezpečně složte.
- Při transportu (např. na střešních nosičích nebo v autě) schůdky bezpečně upevněte, abyste se vyhnuli možným poškozením.
- Schůdky by měly být uskladněny v souladu s pokyny výrobce.
- Schůdky sestávající z termoplastu, duroplastu a tvrzeného plastu nebo obsahující tyto materiály, by měly být uskladněny mimo přímé sluneční záření.
- Skladujte schůdky mimo oblasti, ve kterých se jejich stav může rychle zhoršit (např. vlhkost, vysoké teploty, špatné počasí).
- Skladujte schůdky v poloze, která přispívá k tomu, že zůstanou vzpřímené (např. zavěšené na držáku na žebříky nebo uložené na rovné, čisté ploše).
- Schůdky by měly být uskladněny složené v suchém prostředí, ve svislé nebo vodorovné poloze.
- Skladujte schůdky tam, kde nemohou být poškozeny vozidly, těžkými objekty nebo znečištěním.
- Skladujte schůdky tam, kde nemohou představovat nebezpečí zakopnutí či překážky.
- Skladujte schůdky tak, aby byly chráněny před hrajícími si dětmi a nemohly překážet žádné osobě.
- Skladujte schůdky tam, kde nemohou být snadno použity pro kriminální účely.
- Při dlouhodobém vystavení schůdků se ujistěte, že nemohou být používány neoprávněnými osobami (např. dětmi).

7. Obsluha, oprava a údržb

UPOZORNĚNÍ

Pozor na poškození!
Nesprávné zacházení se schůdky při péči o ně může vést k jejich poškození.

- Údržba schůdků by měla zaručit jejich funkčnost. Schůdky musí být pravidelně kontrolován z hlediska poškození. Musí být zaručena funkce pohyblivých částí.
- Čištění schůdků, především všech pohyblivých částí, by mělo při viditelném znečištění proběhnout ihned po použití.
- Používejte pouze běžné, ve vodě rozpustné čisticí prostředky.
  Nepoužívejte agresivní prostředky, způsobující odírání.

- Opravy a údržba schůdků musí být prováděny kvalifikovanou osobou a v souladu s návodem od výrobce.

  Poznámka: Způsobilá osoba je ten, kdo má znalosti k provádění oprav a údržby získané např. na školení výrobce.
- Při opravě a výměně dílů, např. nožek, je třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.

8. Doba používání

Při správném používání a pravidelné údržbě jsou schůdky dlouhodobě použitelným pracovním náčiním.

9. Obal a likvidace

VAROVÁNÍ

Rizika udušení!
Obalový materiál není určen dětem na hraní, při neodborné manipulaci s ním hrozí udušení.

- Pokud jsou schůdky vyřazeny, musí být zlikvidovány dle aktuálních, platných zákonů a ustanovení v zemi používání.
- Schůdky nesmí být vyhozeny s domácím odpadem.
- Všechny komponenty vč. balení musí být vytříděny.

- Hliník je kvalitní materiál a měl by se recyklovat.
- Podrobné informace k tomu vám sdělí příslušná obec.

10. Servis a náhradní díly

Tento návod k používání najdete také na internetové adrese **www.hailo.de.**

Pro další informace týkající se servisních plnění a náhradních dílů se, prosím, obracejte na:

Hailo-Werk
Rudolf Loh GmbH & Co. KG

Daimlerstr. 8
35708 Haiger, Germany

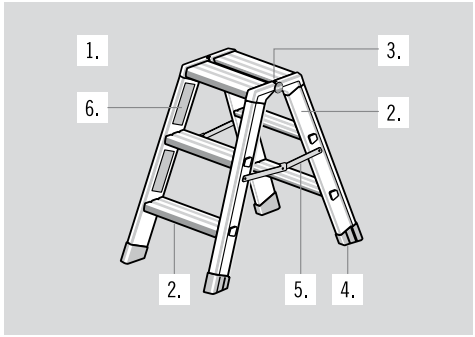
Tel.: +49 (0) 2773 82-0
Fax: +49 (0) 2773 82-1239

E-mail: info@hailo.de
www.hailo.de

11. Plán revizí

- Poškozenými, vadnými nebo nefunkčními prvky schůdků vzniká uživateli nebezpečí pádu; stejně tak vzniká nebezpečí převrhnutí při používání schůdků.
- Uživatelé schůdků si mohou pádem přivodit těžká zranění.
- Stejně tak mohou být při převrhnutí schůdků poškozeny předměty.

- Pro komerční využití schůdků je nutná pravidelná kontrola kvalifikovanou osobou.
- Podnikatel se musí postarat o to, aby byl opakovaně kontrolován řádný stav schůdků (vizuální kontrola a kontrola funkčnosti).
  K tomu se musí stanovit druh, rozsah a lhůty potřebných kontrol.
- Časové intervaly kontroly závisí na provozních podmínkách, zejména na četnosti použití, na namáhání během používání, jakož i na četnosti a závažnosti zjištěných závad při předchozích kontrolách.
- Podnikatel se musí postarat také o to, aby byly vadné schůdky vyřazeny z používání a uschovány tak, aby jejich opětovné použití až do náležité opravy nebo do jejich likvidace nebylo možné.



Při pravidelné inspekci schůdků musí být zohledněny body 1. –6.

Nedává-li jeden z ověřovacích bodů uspokojivý výsledek, neměly by být schůdky používány.

1. **Všeobecné ověřovací body**
   Vyskytuje se na schůdkách znečištění (např. špína, bláto, lak, olej nebo mastnota)?
   Všechna upevnění (nýty, šrouby, čepy atd.) musí být úplně k dispozici.
   Jsou upevnění příp. volná nebo korodovaná?
2. **Hliníkové příčky, stupně**
   Jsou příčky ohnuté, zkřivené, přetočené, promáčknuté, poškrábané, zkorodované nebo shnilé?
   Příčky musí být v místech pro fixaci ostatních částí v dobrém stavu.
   Všechny stupně musí být kompletní.
   Jsou stupně opotřebované, uvolněné zkorodované nebo poškozené?
3. **Klouby, kování**
   Kontrola funkčnosti, pevnosti a úplnosti a kontrola poškození a koroze.
   Jsou klouby a kování poškozené, uvolněné nebo zkorodované?
4. **Nožky**
   Ověřte pevnost, poškození a korozi nožek.
   Je nutné, aby byly součástí všechny nožky.
   Jsou nožky uvolněné, opotřebované nebo zkorodované?
5. **Sklopná aretace**
   Zkontrolujte technický stav a funkčnost sklopné aretace.
   Není sklopná aretace příp. poškozená nebo zkorodovaná?
6. **Označení**
   Jsou k dispozici všechna označení a jsou dobře čitelná?

2025-08 • NU

Hailo-Werk • Rudolf Loh GmbH & Co. KG • Daimlerstraße 8 • 35708 Haiger, Germany
Telefon: +49 (0) 2773 82-0 • Telefax: +49 (0) 2773 82-1239 • E-Mail: info@hailo.de • www.hailo.de